

## TRINITY HOUSE, QUEBEC.

OFFICE, No. 46, ST. PETER STREET.

## OFFICERS.

- Henry Lemesurier, Esquire, Master.  
 Richard Israel Alleyn, Deputy Master.  
 George Burns Symes, }  
 Henry Burstall, } Esquires, Wardens.  
 Wm. Stevenson, }  
 Edward Boxer, Esquire, C. B. Harbor Master and Captain of  
 the Port.  
 Robert Young, Esquire, Superintendent of Pilots.  
 Robert Julyan, Esquire, Assistant Harbor Master.  
 Erroll Boyd Lindsay, }  
 Alexr. LeMoine, } Esquires, Clerk and Registrar.  
 E. B. Lindsay, Esquire, Treasurer.  
 B. Simon *alias* Lafleur, Water Bailiff.  
 François Rodrigue, Messenger.

## Branch Pilots, 1847.

For and below the Harbour of Quebec, according to Seniority, with the number prefixed to each, which they are obliged by Law, to have painted on the Fore and Main Sails, and on the Bow and Stern of their respective Boats, under a penalty of £10 Currency, with their places of residence.

- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1—G. Lachance, 1st, Orleans.     | 19—F. Pepin dit Lachance, Or-     |
| 2—L. Tremblay, 1st, Quebec.      | leans.                            |
| 3—B. Lachance, Orleans.          | 20—P. Paquet, Do.                 |
| 5—C. Dumas, 1st, Green Island.   | 21—Joseph Genest. Do.             |
| 6—Michel Forbes, Orleans.        | 22—Charles Brown, St. Giles.      |
| 7—A. Lavoie, 1st, Father Point.  | 23—J. S. D'Amour, Trois-Pistoles. |
| 8—Geo. St. Amand, St. Denis,     | 25—F. J. Audet, Orleans.          |
| River Chambly.                   | 26—A. Peltier, Green Island:      |
| 9—Chas. Fortin, St. Michel.      | 27—N. Paradis, Quebec.            |
| 11—P. Toussaint, Orleans.        | 28—R. Benville, Father Point.     |
| 12—J. A. Dick, Do.               | 29—Ant. Frozier, Quebec.          |
| 13—J. Fournier, St. Thomas.      | 30—E. Petitgrew, Green Island.    |
| 14—Zacharie Côté, Rimouski.      | 31—Malcolm Smith, Point Levy.     |
| 15—Frs. Baquet, St. Michel.      | 32—Jean Lavoie, Rimouski.         |
| 16—Frs. Audet dit Lapointe, 1st, | 33—Jos. Peltier, River du Loup.   |
| Orleans.                         | 34—F. Levesque, Green Island.     |
| 17—Ls. Asselin, 1st, St. Michel. | 35—Pierre Langlois, Quebec.       |
| 18—Chas. Dion, Do.               | 36—J. Bte. Ross, Rimouski.        |

- 37—Xavier Menard, St. Vallier.  
 38—Jos. Marie Plante, Quebec.  
 39—Frs. Rioux, Trois Pistoles.  
 40—Germain Peltier, Rimouski.  
 41—P. Gourdeau, 1st, Quebec.  
 42—Frs. St. Marc, Do.  
 43—Wm. Amiot, St. Gervais.  
 44—Chas. Boissell, Do.  
 45—David Petitgrew, Green Island.  
 46—J. B. Laroche, St. Antoine.  
 47—François Aubue, Orleans.  
 50—Michel Morin, Beaumont.  
 51—J. Bte. Asselin, St. Michel.  
 52—Ant. Michaud, Kamouraska.  
 53—Firmin Couillard, L'Islet.  
 54—Charles Vesina, Orleans.  
 55—Jos. Langlois, Do.  
 56—H. Gauthier, St. Vallier.  
 57—Jean Bte. Dion, Quebec.  
 58—Abraham Royer, Orleans.  
 59—Amable Genest, St. Michel.  
 60—Thos. Boutin, St. Vallier.  
 61—Michel Fournier, Beaumont.  
 62—Alexis Delisle, Orleans.  
 63—Chas. Chouinard, Rimouski.  
 64—Joseph Pepin, Quebec.  
 65—Paul Blouin, 1st, Do.  
 66—Isaac Forbes, Do.  
 67—Ant. Labrègue, Orleans.  
 68—Jean Bourgette, St. Michel.  
 69—Jos. Raymond, Orleans.  
 70—Ignace Adam, Quebec.  
 71—Frs. Jos. Pouliot, Rimouski.  
 72—P. Gédéon Audet, Quebec.  
 73—Frédéric Bernier, Do.  
 74—Joseph Lapointe, Orleans.  
 76—Frs. Baquet dit Lamontagne, St. Michel.  
 77—Jos. Mercier, Point Levy.  
 78—Chas. Nollet, Beaumont.  
 79—Ol. Vesina, Crane Island.  
 80—F. M. Bouchard, St. Paul's Bay.  
 81—Ls. Lemieux, Crane Island.  
 82—Jean Gobeil, Orleans.  
 83—Ed. Vaillancourt, Kakouna.  
 84—Féréol Bourget, Beaumont.  
 85—Ives Silvestre, Quebec.  
 86—M. Caron, Kamouraska.  
 87—Ls. Jos. Lavoie, Rimouski.  
 88—Joseph Derosier, Do.  
 89—Louis Asselin, 2d, Orleans.  
 90—Chas. Jos. Adam, L'Islet.  
 91—T. Couillard Desprès, St. Michel.  
 92—Jos. St. Laurent, Trois Pistoles.  
 93—Paul Pouliot, Orleans.  
 94—Gabriel Plante, Quebec.  
 95—Jacques Plante, Quebec.  
 96—Hil. Couillard, Cap St. Ignace.  
 97—Pierre Charrest, Kakouna.  
 98—Isaac Gourdeau, Orleans.  
 99—Vital Chamberland, St. Michel.  
 100—Pierre Laprise, Quebec.  
 101—P. Bouchard, Riv. du Loup.  
 102—P. Goudreau, 2d, Orleans.  
 103—Frs. Goudreau, Quebec.  
 105—Laut. Tremblay, 2d, Orleans.  
 106—Ed. Ouellet, Ste. Anne La Pocatière.  
 107—J. B. Caron, Beauport.  
 108—Frs. Peltier, Kamouraska.  
 109—John Smith, Quebec.  
 110—Dom. Girard, Green Island.  
 113—Ed. Marcoux, Orleans.  
 114—Charles Pouliot, Do.  
 115—Celestin St. Pierre, St. Anne La Pocatière.  
 116—Frs. Curodeau, Orleans.  
 117—F. X. Corriveau, St. Valier.  
 120—Ed. Chevalier, Green Island.  
 121—Thomas Simard, Quebec.  
 122—J. B. Turgeon, Beaumont.  
 123—Cy. Langlois, Crane Island.  
 124—Zéph. Chassé, Kamouraska.  
 125—Jean Audet dit Lapointe, St. Michel.  
 126—Ant. Roussel, Orleans.  
 127—Ed. Antil dit St. Jean, St. Jean.  
 128—Jean Ruel, Orleans.  
 129—P. Dutremble, Rimouski.  
 130—Wm. Irvine, Green Island.  
 131—Geo. Santerre, St. Michel.  
 132—Alex. Chamberland, Do.  
 133—Anselme Côté, Rimouski.

- 134—L. Larochelle, St. Michel.  
 135—F. X. Pepin dit Lachance, Orleans.  
 136—F. Audet dit Lapointe, 2d, Quebec.  
 137—Robt. Demers, Point Levy.  
 138—P. Gautron dit Larochelle, St. Michel.  
 139—C. Bernier, Cap St. Ignace.  
 140—J. Evarice Adam, St. Jean Port Joli.  
 141—A. Lavoie, 2d, Quebec.  
 142—Ls. Marie Lavoie, Rimouski.  
 143—Regis Ménard, St. Valier.  
 144—John Itzweire, Kakouna.  
 145—Geo. Laplante, Quebec.  
 146—Paschal Dick, River Ouelle.  
 147—Jean Dufresne, Orleans.  
 148—A. St. Laurent, Rimouski.  
 149—Fred. Couillard, Cap St. Ignace.  
 150—Jean Pouliot, Orleans.  
 151—Frs. Vezina, Crane Island.  
 152—Heli Normand, Do.  
 153—Frs. Boissinot, Orleans.  
 154—M. Vezina, Crane Island.  
 155—J. Bte. Gaulin, Orleans.  
 156—Ed. Lavoie, Trois Pistoles.  
 157—A. Vaillancourt, St. Michel.  
 158—Pierre Normand, L'Islet.  
 159—H. Raymond, Kamouraska.  
 160—J. Frs. Lamarre, St. Vallier.  
 161—Guil. Fournier, Beaumont.  
 162—Hilari Jovin, Kamouraska.  
 163—Jas. Campbell, Rimouski.  
 164—Hy. Verrault, St. Jean Port Joli.  
 165—Jean Bte. Bernier, L'Islet.  
 166—Pierre Peltier, Kamouraska.  
 167—Fred. Simpson, Point Levy.  
 168—Frs. Thibierge, Crane Island.  
 169—Jean Leon Roy, St. Michel.  
 170—Jos. Pouliot, Orleans.  
 171—Marcel LeBel, Kamouraska.  
 172—Edwd. Demers, Point Levy.  
 173—J. Bte. Raymond, Kamouraska.  
 174—Alexis Roy, Quebec.  
 175—Jacques Dandurand, Do.  
 176—Cyrile Larivée, Trois-Pistoles.  
 177—Jac. Tremblay, Orleans.  
 178—Jean Dugas, Quebec.  
 179—Henry Lavoie, Rimouski.  
 180—C. Raymond, Kamouraska.  
 181—A. Phaucas alias Raymond, Kamouraska.  
 182—Germain Bélanger, L'Islet.  
 183—Jean Blouin, Orleans.  
 184—Louis St. Marc, Do.  
 185—Germain Caron, Quebec.  
 186—D. Boulanger, St. Thomas.  
 187—Wm. Russell, Quebec.  
 188—Ls. Laprise, Orleans.  
 189—Pierre Pepin, do  
 190—Chas. Dumas, 2d, Green Island.  
 191—Ls. Cottin Dugal, St. Michel.  
 192—David Pichet, Orleans.  
 193—Edouard Genest, do  
 194—J. Bte. Paquet, Ste. Anne du Nord.  
 195—Felix Caron, Quebec.  
 196—Jean Pelletier, Rimouski.  
 197—Germain St. Pierre, Green Island.  
 198—Vital Charrest, Kakouna.  
 199—Hp. Bouchard, Riv. du Loup.  
 200—Frs. Nadeau, Green Island.  
 201—Benj. Blouin, Orleans.  
 202—Pierre Lapiere, Point Levy.  
 203—Benoni Normand, L'Islet.  
 204—Frs. Coté, Orleans.  
 205—Valentine Goudreau, L'Islet.  
 206—Alex. Ouellet, Ste. Anne La Pocatière.  
 207—Neil McNeil, Quebec.  
 209—Anselme Marmon, Quebec.  
 210—Mag. Delisle, Green Island.  
 211—J. B. Talbot, Berthier.  
 212—Frs. X. Delisle, Orleans.  
 213—Joseph Dick, do  
 214—Frs. Noel, do  
 215—Jean Marcoux, do  
 216—Paul Langlois, do  
 217—Thos. McNeil, Quebec.  
 218—Marcel Coté, Green Island.  
 219—Pierre Descomb, Orleans.  
 220—Geo. Audet dit Lapointe, St. Michel.  
 221—Ls. N. Morency, Quebec.  
 222—Gab. Lachance, 2d, Orleans.

- |  |   |
|--|---|
| 223—David Ballantyne, L'Islet.                   | 255—Jean B. Patoine, Quebec.              |
| 224—Frs. X. Lapointe, Orleans.                   | 257—Jos. Lapointe, do                     |
| 225—Magloire Turcot, do                          | 258—Narcisse Forgues, St. Michel.         |
| 226—Isaie Marticotte, Quebec.                    | 259—Magloire Coté, Green Island.          |
| 227—Hy. Marticotte, do                           | 260—François Dumas, do                    |
| 228—Guil. Morency, L'Islet.                      | 261—Peter Chaperon, Quebec.               |
| 229—G. Bernier, Cap St. Ignace.                  | 262—Dom. Verrault, St. Jean Port<br>Joli. |
| 230—Paul Blouin, 2d, Orleans.                    | 263—Thos. Dunford, Quebec.                |
| 231—Frs. Dallaire, do                            | 264—Louis Crepeau, Orleans.               |
| 232—Fabien Lemieux, L'Islet.                     | 265—Thos. Théberge, do                    |
| 233—Lt. Godbout, Orleans.                        | 266—Bernard France, St. Denis.            |
| 234—Pierre Roy, Quebec.                          | 267—Joseph Dupille, Orleans.              |
| 235—C. Ed. Turgeon, Beaumont.                    | 268—Michel Guenard, Point Levi.           |
| 236—Clovis Antil, St. Jean Port<br>Joli.         | 269—Réné Simard, River du Loup.           |
| 237—J. Langlois, Crane Island.                   | 270—Fabien Caron, L'Islet.                |
| 238—Narcisse Clavet, St. Michel.                 | 271—Jean Dion, Quebec.                    |
| 239—David Cinq-Marc, Orleans.                    | 272—Denis Glynn, do                       |
| 240—Job. Morency, Point Levy.                    | 273—Henri Noel, Orleans.                  |
| 241—P. Ruelland, St. Michel.                     | 274—Jean Coulombe, do                     |
| 242—Hubert Dumas, Kakouna.                       | 275—Thos. Connell, Quebec.                |
| 243—Damas Babin, St. Jean Port<br>Joli.          | 276—Chas. Fred. Kœnig, L'Islet.           |
| 244—Fab. Langelier, Point Levi.                  | 277—Euger Bernier, do                     |
| 245—Jos. Beau cher dit Morency,<br>Berthier.     | 278—Alexis Vezina, Crane Island.          |
| 246—M. Pepin dit Lachance, Que-<br>bec.          | 279—Gilbert Baillargeon, Orleans-         |
| 247—Thos. Brownlee, Quebec.                      | 280—John Normand, Crane Is-<br>land.      |
| 248—Pierre Garneau, Rimouski.                    | 281—John Simpson, Point Levi.             |
| 249—David Bouffard, Orleans.                     | 282—Thos. Dick, Orleans.                  |
| 250—Pierre Curodeau, do                          | 283—Ovide Lachance, do.                   |
| 251—Ed. Labrèque, do                             | 284—L. D. Blanchet, St. Pierre.           |
| 252—Bart. Lachance, do                           | 285—Jean Giroux, Point Levi.              |
| 253—Ant. Lapointe, do                            | 286—Joseph Simpson, L'Islet.              |
| 254—Jean Chassée, Ste. Marie<br>Nouvelle Beauce. | 287—Amable Fournier, Beaumont.            |
|  | 288—Eusèbe Thivierge, Orleans.            |
|  | 289—Paul Pouliot, do                      |

**Rates of Pilotage.**

FROM BIC TO QUEBEC, viz :—

	Per Foot.
From 1st May to the 10th November inclusive . . .	£0 18 0
From the 11th November to the 18th inclusive . . .	1 3 0
From the 19th Nov. to the 1st March inclusive . . .	1 8 0
From the 2nd March to the 30th April inclusive . .	1 0 6

## FROM QUEBEC TO BIC.

From the 1st May to the 10th Nov. inclusive...	£0	15	9
From the 11th November to the 18th inclusive...	1	0	9
From the 19th Nov. to the 1st March inclusive...	1	5	9
From the 2nd March to the 30th April inclusive..	0	18	3
From the Brandy Pots to Quebec—only two-thirds of the rate above mentioned.			
From the Point of St. Roch to Quebec—only one-third of the above rate.			
From the West End of Crane Island and below St. Patrick's Hole to Quebec—one-fourth part of the above rates.			
From St. Patrick's Hole to Quebec.....	1	3	4

## FROM QUEBEC TO PORTNEUF.

## ABOVE QUEBEC.

Any vessel not exceeding 200 tons measurement	£4	0	0
Down again.....	2	10	0
From 201 to 250 tons, upwards.....	5	0	0
Downwards.....	3	10	0
From 251 tons and more, upwards.....	6	0	0
Downwards.....	4	0	0
From QUEBEC to THREE-RIVERS, or any place above PORTNEUF.			
For a vessel of 200 tons and under, upwards....	£6	0	0
Downwards.....	4	0	0
Of 201 and to 250 tons, upwards.....	7	0	0
Downwards.....	4	0	0
Above 250 tons, upwards.....	8	0	0
Downwards.....	5	10	0
From QUEBEC to MONTREAL, and any place above THREE-RIVERS.			
For a vessel of 200 tons and under, upwards....	£11	0	0
Downwards.....	7	10	0
Of 201 and to 250 tons, upwards.....	13	0	0
Downwards.....	8	15	9
Of 250 tons and upwards, upwards.....	16	0	0
Downwards.....	10	15	0

**Light Houses.**

*Light House on the South Pillar, shews a Revolving Light,*  
 Keeper—MR. CHARLES JULYAN.

*On Green Island, a Fixed Light. Keeper—MR. R. N. LINDSAY.*

The Lantern of the Light-House on Green Island shews a Light every Evening, from Sunset to Sunrise the next morning, from the fifteenth day of April to the tenth day of December inclusive; and the following are the Bearings of it, by Compass, from the respective places here under mentioned, viz:

Red Island	-	-	E. S. E. $\frac{1}{2}$ S.
White Island	-	-	E. N. E. $\frac{1}{2}$ E.
Brandy Pots	-	-	N. E. by E. $\frac{3}{4}$ E.
Apple Island	-	-	W. S. W.
Basque Island	-	-	W. S. W. $\frac{1}{4}$ W.

The Shoal at the N. E. end of Green Island, S. W.  $\frac{1}{2}$  S.

The Shoal at the West end of Green Island, N. E.  $\frac{3}{4}$  E.

*Floating Light in the Traverse. Commander—J. RICHARDSON.*

*Light House on Pointe des Monts. Keeper—JOEL BEDARD.*

Will shew a light every evening from sunset to sunrise, between the first of April and the thirty-first of December inclusive.

The following notice was published by the Trinity House, relating to this Light-House.

**NOTICE TO MARINERS.**

That a Light-House (a Fixed Light) has been erected on **POINTE DES MONTS**, (or Cape Monts Pelés) on the north side of the River St. Lawrence, nearly opposite to Cap Chat, the lantern standing one hundred feet above the water.

The Light-House lays with the outermost part of **CARIBOU POINT N. 52° . East and South 52° . West**, by the Compass, and it can be seen over that point and to the Eastward of it.

Ships approaching the light from the Eastward, as they draw towards Caribou Point must bring it to bear W. by S.; they will then be in a good fair way, and if necessary, they can near the land by the lead.

After passing Caribou Point, and as they draw towards the Light-House, they must come no nearer than twelve fathoms water to avoid two ledges of rocks, one of which lays E. S. E. from the Light, with only 12 ft. of water on it; the other lays S. W. from the Light, and E. S. E. from the Western extremity of Pointe des Monts, with 16 feet water on it; but these rocks do not lay farther from the shore than half a mile at low water.

The Light-House lays with the western extremity of Pointe des Monts N. 64 °. East and South 64 °. West, and distant about one mile; and when ships are to the Westward of the Point, the Light-House is in one with the outermost rocks off the Point; and in day time it forms a bold distinct Land Mark, and on this line of bearing ships are in the best possible fair way for the general purposes of Navigation, whether bound up or down.

For any particular purposes of Navigation, ships may safely stand to the Northward, until the Light bears E. by N.; they will then be drawing near the North land: and when it bears E.  $\frac{1}{2}$  N. it is time to tack; for when it bears East it will shut in with the High Land, and cannot be seen to the *Southward of East*, and then they will be only one mile from the land, and if they are off *Godbout River*, Pointe des Monts will bear from them E. by S. two leagues distant.

When ships are off Saint Nicolas Harbour, and the light bearing E. by N. they are in a good fair way from the North Land. The S. E. spit of *Manicouagan* great Shoal, the ship and the Light-House are then all in one line of bearing.

*Light House on S.W. Point of Anticosti. Keeper—MR. E. POPE.*

A Light-House having been erected on the South West Point of the Island of Anticosti, notice is hereby given that a grand Revolving Light, on the Argand principle, was shewn thereon for the first time, on the 25th of August, 1831, and that the said light will continue to be shewn every night from sunset to sunrise, from the 1st April to the 15th December, in each year inclusive.

When ships are to the Eastward of the Light-House, they may safely stand towards the Island until it bear N. N. W. by Compass—they will then be in a good fair way; and if they wish to make more free with the land, they can do so by their lead. The land trends from the Light-House S. E. by S. or nearly so.

When ships are to the Westward of the Light-House, they may safely stand towards the Island until the light bears S. S. E.  $\frac{1}{2}$  E. they will then be in a good fair way from the land, and as before mentioned, they can make more free by their lead.

Nearly East and West with the Light-House, and about three-fourths of a mile from it, is the outermost part of a *Reef of Rocks* which joins the S. W. Point. These are dry at low water and are the only dangers near the Light-House; therefore a berth of a mile from the Point, is a good fair way.

Sixteen leagues to the Eastward of the Light-House, at Shallop Creek, and sixteen leagues to the Westward of the Light-House, at Grand Bay, and at the Light-House itself, are Depots of provisions for the use of Mariners in distress, or other shipwrecked persons.

*Light House on Biquet Island, Revolving Light.*  
Keeper—MR. S. E. HAMMOND.

The two Lights at Portneuf, and the one at Ste. Croix, above the Harbour of Quebec, are also under the superintendence of the Trinity House of Quebec.

A Light-House has been built on Heath Point at the East end of the Island of Anticosti, but has not been put in operation for want of sufficient funds vested in the Corporation of the Trinity House.

### **Provision Depots for Shipwrecked Mariners.**

One at the Light-House on Pointe des Monts, under the charge of the Keeper.

“ “ West Bay, Anticosti, L. O. Gamache, Keeper.

“ “ S. W. Point, do under charge of the Light-House Keeper.

One at the Shallop Creek, Anticosti, about 40 miles Eastward of the Light-House, Ant. Hamel, Keeper.

“ “ East End of Anticosti, under charge of the Keeper of the Tower, B. Bradley.

VARIATIONS OF THE COMPASS established by Captain Bayfield, R. N., in the surveying schooner Gulnare; those laid down on the Charts being erroneous.

Brandy Pots.....	16½	degrees west.
Island of Bic.....	17¼	do do
Cap Chat.....	21	do do
Bay of the Seven Islands,	23	do do
West end of Anticosti...	23½	do do
East end of ditto.....	24½	do do

### NAVAL SURVEYING SERVICE IN THE GULF OF ST. LAWRENCE.

Henry W. Bayfield, Captain and Surveyor.

J. Orlebar, Lieutenant and Assistant Surveyor.

G. A. Bedford, Lieutenant and Assistant Surveyor.

William Kelly, M. D., Surgeon.

### T I D E S.

At Bic Island.....	2	} o'clock, full and change
At Green Island.....	3	
At the Traverse.....	4¼	
At Crane Island.....	5½	} Days on shore.
At Quebec.....	6¼	

And the stream continues to run one hour after high water nearly Tide and Quarter Tide, in all places above mentioned.

### NUMBER OF SHIPS LAUNCHED, MAY, 1847.

YARD.	SHIPS.	YARD.	SHIPS.
Jno. Munn's.....	3	Oliver's.....	5
Gilmour & Co's.....	4	Cottingham's.....	1
G. H. Parke & Co's...	2	R. Jeffery's.....	1
Jas. Jeffery's.....	2	Geo. Black's.....	1
John Jeffery's.....	3	Dubord's.....	2
J. J. Nesbitt's.....	3	Tibbett's.....	2
J. C. Lee's.....	3	Russell's.....	1
W. Henry's.....	2		

Total number of Ships 35, with an average Tonnage of about 750.